

## **The Service of Matins**

**Saturday before Epiphany – The Forefeast of the Feast of Lights**

**The Holy Prophet Malachias and The Holy Martyr Gordius**

**Maui Orthodox Christian Mission**

*Metropolis of San Francisco*

*Greek Orthodox Archdiocese of America*

*Service held at Saint Theresa Church*

*Kihei, Maui, Hawaii*

(Dated: January 3, 2014)

**Maui Orthodox Christian Mission Project  
for a Daily Sequential Hymnal in English**

*Liturgical Texts courtesy from the following:*

*Holy Cross Press*

*50 Goddard Avenue, Brookline, Massachusetts*

*The Greek Orthodox Metropolis of Denver*

*4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado*

*Fr. Seraphim Dedes*

*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*

*Music courtesy and copyright from the following:*

*St. Anthony's Monastery Divine Music Project*

*4784 North St. Joseph's Way, Florence, Arizona*

*Fr. Seraphim Dedes*

*7900 Greenside Ct., Charlotte, North Carolina*

*Holy Transfiguration Monastery*

*278 Warren Street, Brookline, Massachusetts*

*Maui Orthodox Christian Mission*

*P.O. Box 532642, Kihei, Hawaii*

## Contents

### Acknowledgements

### Orthros (Service of Matins)

### Akolouth (Fixed portion)

<b>ROYAL BEGINNING</b>	4
Trisagion	4
<b>THE ROYAL TROPARIA</b>	5
Troparion of the Cross	5
Kontakion of the Cross	5
Theotokion	5
<b>LITANY</b>	5
<b>HEXAPSALM (Six Psalms)</b>	6
Psalm 3	6
Psalm 37	7
Psalm 62	8
Psalm 87	9
Psalm 102	10
Psalm 142	11
<b>LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)</b>	12

### Sequences (Variable portion)

<b>THEOS KYRIOS (God is Lord)</b>	15
Mode 4.	15
<b>APOLYTIKIA AND THEOTOKION</b>	16
Apolytikia	16
The Forefeast of Theophany	16
January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.	16
The Forefeast of Theophany	18
January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.	18
The Forefeast of Theophany	20
January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.	20

---

<b>THE PSALTER</b>	22
<b>THE LITTLE LITANY</b>	22
<b>SESSIONAL HYMNS (Kathismata)</b>	23
Kathisma I	23
Mode 3. Awed by the beauty.	23
Mode 3. Awed by the beauty.	24
Kathisma II	25
Mode pl. 1. Let us worship the Word.	25
Mode pl. 1. Let us worship the Word.	26
<b>KONTAKION OF THE FOREFEAST</b>	27
The Eve of Theophany	27
January 5. Mode 4. On this day Thou hast appeared.	27
<b>SESSIONAL HYMNS (Kathismata)</b>	28
Kathisma III	28
Of the Prophet. Mode pl. 4. By conceiving the Wisdom.	28
Of the Martyr. Mode pl. 4. By conceiving the Wisdom.	30
Of the Forefeast Mode pl. 4. Thou, as the Life of all.	32
<b>THE LITTLE LITANY</b>	33
<b>PSALM 50</b>	34
<b>INTERCESSORY TROPARIA</b>	35
Mode 2g.	35
<b>INTERCESSORY PRAYER</b>	36
<b>KONTAKION OF THE PROPHET</b>	36
(Mode 3. Today the Virgin.)	36
<b>KONTAKION OF THE MARTYR</b>	36
(Mode pl. 2.)	36
<b>SYNAXARION</b>	37
<b>KATAVASIAE OF EPIPHANY</b>	38
Mode 2.	38
Ode i	38
Ode iii	39
Ode iv	40
Ode v	41
Ode vi	42
Ode vii	43
Ode viii	44

---

<b>MAGNIFICAT</b>	45
Mode 2.	45
Katavasia	51
Mode 2.	51
Ode ix	51
<b>THE LITTLE LITANY</b>	52
<b>EXAPOSTEILARIA</b>	53
Of the Martyr	53
Mode 2. Hearken, ye women.	53
Of the Forefeast	54
Mode 3. While standing in the Temple's courts.	54
<b>LAUDS (Praises)</b>	55
Mode pl. 2.	55
O Lord protect our master and hierarch	56
Mode 2.	56
Mode pl. 2.	57
Stichera	58
Mode pl. 2. The angelic hosts.	58
First Hymn of Praise	58
Second Hymn of Praise	59
Third Hymn of Praise	60
Fourth Hymn of Praise	61
Idiomelon	62
Mode pl. 2. The angelic hosts.	62
Many Years To Thee, O Master	64
Mode 2.	64
<b>DOXOLOGY</b>	64
Mode 4.	65
<b>THE COMPLETED LITANY</b>	70
<b>PRAYER AT THE BOWING OF HEADS</b>	71
<b>APOSTICHA</b>	72
Prosomoia of the Forefeast	72
Mode 2. O house of Ephratha.	72
<b>TRISAGION</b>	74
<b>APOLYTIKION</b>	76
The Forefeast of Theophany	76
January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.	76

---

# Acknowledgements

Psalms and Old Testament scriptures have been taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™, Copyright ©2008 St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved. Additionally, we have used the Menaion, published by Holy Transfiguration Monastery, Brookline MA, as a source reference for the Synaxarion materials and have changed the language as necessary. New Testament passages for the Matins Gospel readings were taken from the texts of the Revised Standard Version of the Holy Bible, Second Edition, Copyright ©1971. The texts of the Priest and Deacon parts are from the Web Site of the Greek Orthodox Archdiocese of America ([www.goarch.org](http://www.goarch.org)).  
Published in the United States of America: May God bless our country.

# Orthros (Service of Matins)

## Akolouth (Fixed portion)

### ROYAL BEGINNING

Priest: Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

Reader: (*intoned*) Amen.

Priest: Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

Reader: Amen.

### Trisagion

Reader: \*\*Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

\*\*

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, *(intoned) but deliver us from the evil one.*

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Reader: Amen.

## THE ROYAL TROPARIA

### Troparion of the Cross

Reader: O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

### Kontakion of the Cross

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Reader: You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

### Theotokion

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Reader: Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos; make firm the community of the Orthodox; save those whom you have called to rule; and grant them victory from heaven, *(intoned) for you bore God, only blessed one.*

## LITANY

Priest: Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

Chanter: *(intoned)* Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Chanter: (*intoned*) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Again we pray for our Archbishop (Name), and for all our brotherhood in Christ.

Chanter: (*intoned*) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest: Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: (*intoned*) Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

Priest: Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

Reader: Amen.

### HEXAPSALM (SIX PSALMS)

Reader: Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

### Psalm 3

Reader: O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.

I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.



Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

(And Again) I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

**Psalm 37**

Reader: O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me.

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have groaned from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.

But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.

Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

(And Again) Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

### **Psalm 62**

Reader: O God, my God, to You I rise early at dawn.

My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.

So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.

So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.

Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.

If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.

For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.

But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.

(And Again) At the dawn I meditated on You; for You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

### **Psalm 87**

Reader: Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

(And Again) O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

### **Psalm 102**

Reader: Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagle's.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long-suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

(And Again) Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

### **Psalm 142**

Reader: O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

*LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)*

---

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your name's sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

(Repeat) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Reader: (*intoned*) Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

**LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)**

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Chanter: (*sung*) Lord, have mercy.

Deacon: Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

Chanter: (*sung*) To You, O Lord.

Priest: For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter: (*sung*) Amen.



# Sequences (Variable portion)

## THEOS KYRIOS (GOD IS LORD)

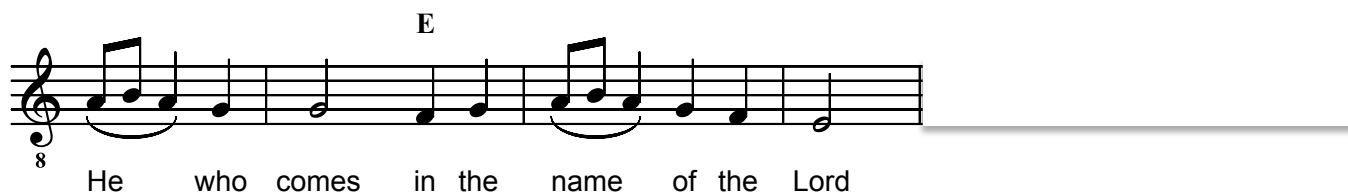
*Mode 4.*

Soft Chromatic **E** **G**



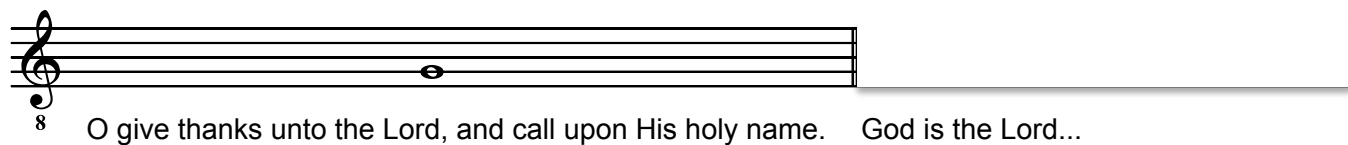
8 God is the Lord and He ap - peared to us Bless - ed is

**E**



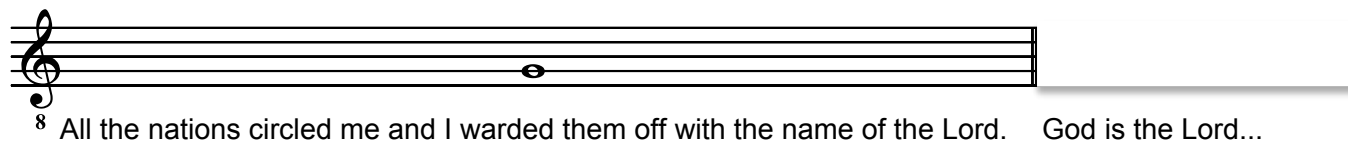
8 He who comes in the name of the Lord

### Verse 1



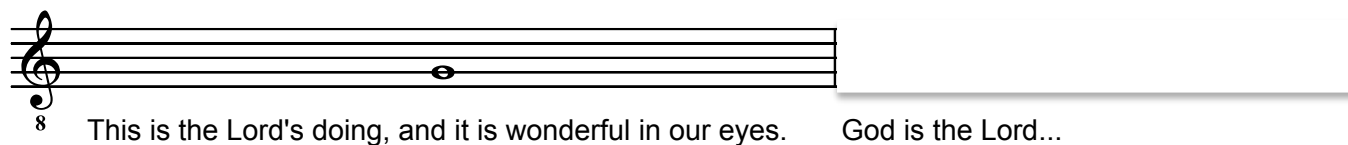
8 O give thanks unto the Lord, and call upon His holy name. God is the Lord...

### Verse 2



8 All the nations circled me and I warded them off with the name of the Lord. God is the Lord...

### Verse 3



8 This is the Lord's doing, and it is wonderful in our eyes. God is the Lord...

APOLYTIKIA AND THEOTOKION

Apolytikia

*The Forefeast of Theophany*

*January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.*

Fourth Mode (hard chromatic)

"Joseph was amazed"

Intonation: #19

Allegro ♩=150

Ἐτοιμάζου Ζαβουλών

Be thou read - y, Za - bu - lon; pre - pare thy - self, O

Neph - tha - lim. Riv - er Jor - dan, stay thy course and

skip for glad - ness to re - ceive the Sov - 'reign Mas - ter, Who com - eth

now to be bap - - - tized. O Ad - am,

be\_\_\_ thou glad with our first moth - er,\_\_\_ Eve;

hide\_\_\_ not\_\_\_ as\_\_\_ ye did of old in Par -

a - dise. See - ing you na - ked, He hath ap - peared\_ now

to clothe you in the first robe\_\_\_ a - gain. Christ

hath\_\_\_ ap - peared,\_\_\_ for He tru - ly will - eth

to re - new all\_\_\_ cre - a - - - - tion.

*Annotations:* Chords G and D are marked above notes. Green boxes labeled "Diatonic" are placed over specific melodic phrases.

The Forefeast of Theophany

January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.

Fourth Mode (hard chromatic)

"Joseph was amazed"

Intonation: #19

Allegro ♩=150

Ἐτοιμάζου Ζαβουλών

Be thou read - y, Za - bu - lon; pre - pare thy - self, O

Neph - tha - lim. Riv - er Jor - dan, stay thy course and

skip for glad - ness to re - ceive the Sov - 'reign Mas - ter, Who com - eth

now to be bap - - - tized. O Ad - am,

be\_\_\_ thou glad with our first moth - er,\_\_\_ Eve;

hide\_\_\_ not\_\_\_ as\_\_\_ ye did of old in Par -

a - dise. See - ing you na - ked, He hath ap - peared\_ now

to clothe you in the first robe\_\_\_ a - gain. Christ

hath\_\_\_ ap - peared,\_\_\_ for He tru - ly will - eth

to re - new all\_\_\_ cre - a - - - - tion.

*Annotations: Chords G and D are marked above notes. Green boxes labeled 'Diatonic' highlight specific melodic phrases. Accents (>) and breath marks (σ) are present throughout the score.*

The Forefeast of Theophany

January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.

Fourth Mode (hard chromatic)

"Joseph was amazed"

Intonation: #19

Allegro ♩=150

Ἐτοιμάζου Ζαβουλών

Be thou read - y, Za - bu - lon; pre - pare thy - self, O

Neph - tha - lim. Riv - er Jor - dan, stay thy course and

skip for glad-ness to re-ceive the Sov-'reign Mas-ter, Who com-eth

now to be bap - - - tized. O Ad - am,

be\_\_\_ thou glad with our first moth - er,\_\_\_ Eve;

hide\_\_\_ not\_\_\_ as\_\_\_ ye did of old in Par -

a - dise. See - ing you na - ked, He hath ap - peared\_ now

to clothe you in the first robe\_\_\_ a - gain. Christ

hath\_\_\_ ap - peared,\_\_\_ for He tru - ly will - eth

to re - new all\_\_\_ cre - a - - - - tion.

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of six staves of music. The lyrics are written below the notes. There are several musical markings: a red 'G' above the first staff, a green box labeled 'Diatonic' above the second staff, a red 'D' above the second staff, a green box labeled 'Diatonic' above the third staff, a red 'D' above the third staff, a green box labeled 'Diatonic' above the fourth staff, a red 'G' above the fourth staff, a red 'D' above the fifth staff, and a red 'G' above the sixth staff. There are also various ornaments and accents throughout the score.

**THE PSALTER**

**THE LITTLE LITANY**

Priest/Deacon: In peace let us again pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

Choir: To You, O Lord.

Priest: For yours is the dominion, the kingdom, the power, and the glory of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

Reader: Amen.



SESSIONAL HYMNS (KATHISMATA)

Kathisma I

*Mode 3. Awed by the beauty.*

*F* *G* *F*

He that was cir - cum - scribed - - when He as - sumed - - our flesh, \* though nev-

*G* *F*

- er cir - cum-scribed - - in His Di - vin - - i - ty, \* the Same shall soon

*D* *Un.*

come forth - un - to the Jor - dan's streams to be bap - tized. \* Hence, let

*F* *G* *F*

us re - ceive Him now - - \* with the pu - ri - ty of - - the mind; \* for He

*C*

will - eth gra - cious - ly \* to ef - fect - - man's - re - fash - ion - ing. \* To

*F*

Him, then, let us cry - out with trem - bling: \* O Christ, glo - ry be to

Thine ap - pear - ing.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

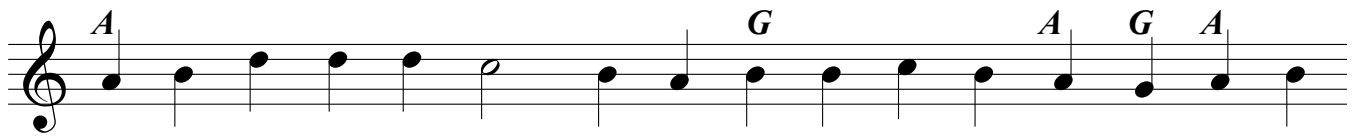
*Mode 3. Awed by the beauty.*

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

At Thine E - piph - a - ny - - in Jor - dan's run - - ning streams,\*all the  
 an - gel - ic hosts, - - O Sav - ior, were - - a - mazed \*to see the Mas -  
 - ter of - cre - a - tion stand - ing be - fore a ser - vant,\* be - ing  
 bap - tized in the flesh, - - \* and pro-claimed clear-ly from - - on high \* by Thine  
 own be - gin - ning - less \* Fa - ther as - - His - be - lov - ed Son.\* To  
 Thee, there-fore, we cry - out in glad - ness: \* O Christ, glo - ry be to  
 Thine ap - pear - ing.

## Kathisma II

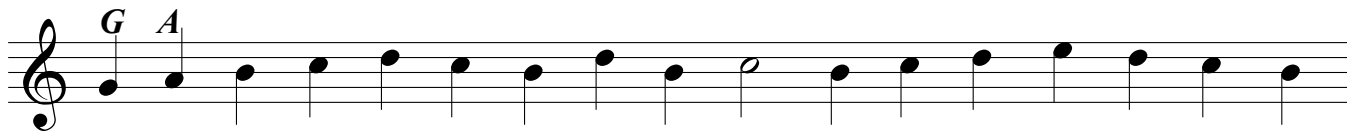
*Mode pl. 1. Let us worship the Word.*



The an - gel - ic choirs trem - bled when they be - held the Word, \* Who with the



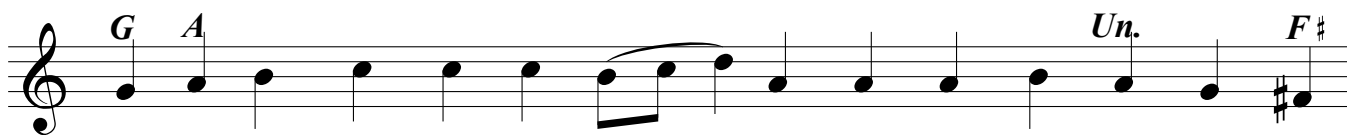
Fa - ther and Spir - it is of one hon - or - and rank, \* tak - ing flesh,



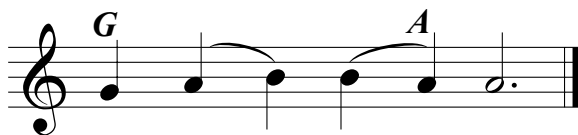
then be - ing bap - tized for His mer - cy's sake; \* and Jor - dan Riv - er, when it



saw, \* both re - vered and sore did fear, and turned - back, lead - ing us up - ward \*



un - to the height of sal - va - - tion, who with the pas - sions had



been swept - a - way.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Mode pl. 1. Let us worship the Word.*

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

*A* *G* *A* *G* *A*

Hav - ing tak - en a form not His own, now doth the Word, \* Who with the

*G* *A*

Fa - ther and Spir - it is co - be - gin - ning - less God, \* in His mer -

*G* *A*

- cy has - ten to be bap - tized for our sakes. \* Let us go forth to wel - come

*G* *A* *G* *A*

Him \* with a pure and spot - less mind and cry - out: O Christ our Sav - ior, \*

*G* *A* *Un.* *F#*

our Ben - e - fac - tor, most bless - - ed art Thou, Who com - est forth

*G* *A*

to hal - low - us.

KONTAKION OF THE FOREFEAST

*The Eve of Theophany*

*January 5. Mode 4. On this day Thou hast appeared.*

**Allegro** ♩=150

Ἐν τοῖς ρείθροις σήμερον

In the run - ning wa - ters of the Jor - dan

Riv - - - er, on this day\_\_ the Lord\_\_ of

all cri - eth to John: Be not\_\_ a - fraid and hes - i -

tate\_\_ not to bap - tize Me, for I am come\_\_ to

save Ad - am, the first-formed man.\_\_\_\_\_

## SESSIONAL HYMNS (KATHISMATA)

## Kathisma III

*Of the Prophet. Mode pl. 4. By conceiving the Wisdom.*

*C*



Thou wast rich in the grace of true proph - e - cy, \* for the Spir - it di -



- vine - ly in - struct - ed thee \* in knowl - - - edge of things to come, \*



Mal - a - chi - as in - spired of God; \* un - to all thou fore - told - est the



ad - vent of Christ the Lord \* and the na - tions' re - call - ing to God,

*F*



O all - bless - ed one. \* Hence we keep a feast - in thy most



hal - lowed re - mem - - brance; \* with long - ing we sing thy praise, \* and in



faith - we all call thee blest, \* cry - ing to thee, O - glo -




- ri - ous one: \* In - ter - cede with Christ our - God \* that for - give - ness

The image shows two staves of musical notation in G-clef. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. A dynamic marking 'D' is placed above the final note. The lyrics 'of all their trans - gres - sions be \* grant - ed to them that with long - ing \*' are written below the notes. The second staff begins with a treble clef and a key signature of C major. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4, C4. A dynamic marking 'C' is placed above the first note. The lyrics 'keep thy ho - ly mem - o - ry.' are written below the notes. The piece concludes with a double bar line.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.*

*Of the Martyr. Mode pl. 4. By conceiving the Wisdom.*


*C*



With the love of thy Je - sus set all a - flame, \* O wise Mar - tyr, thou



went - est of thy free will \* with great - - - zeal and ea - ger - ness \*




to sur - ren - der thy - self to death; \* be - ing called of thy - self, thou didst

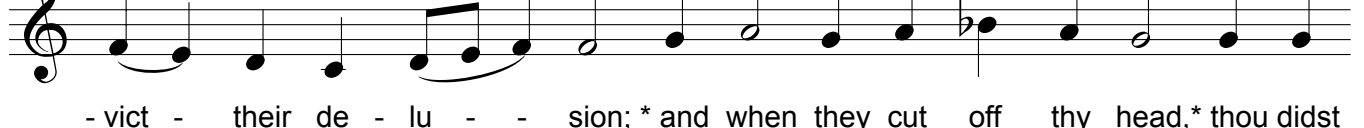


go - to the sta - di - um, \* cry - ing out in the midst to the ty -

*F*

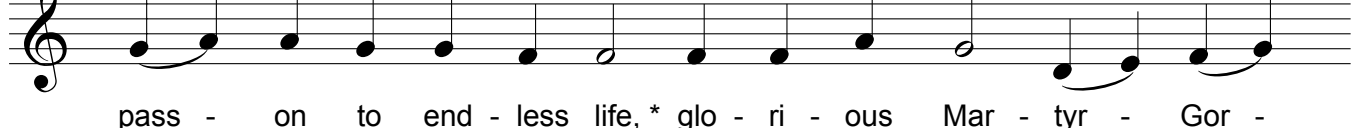


- rants: Lo, here am I. \* Where - fore, thou with bold - ness didst con -



- vict - their de - lu - - sion; \* and when they cut off thy head, \* thou didst

*C*



pass - on to end - less life, \* glo - ri - ous Mar - tyr - Gor -

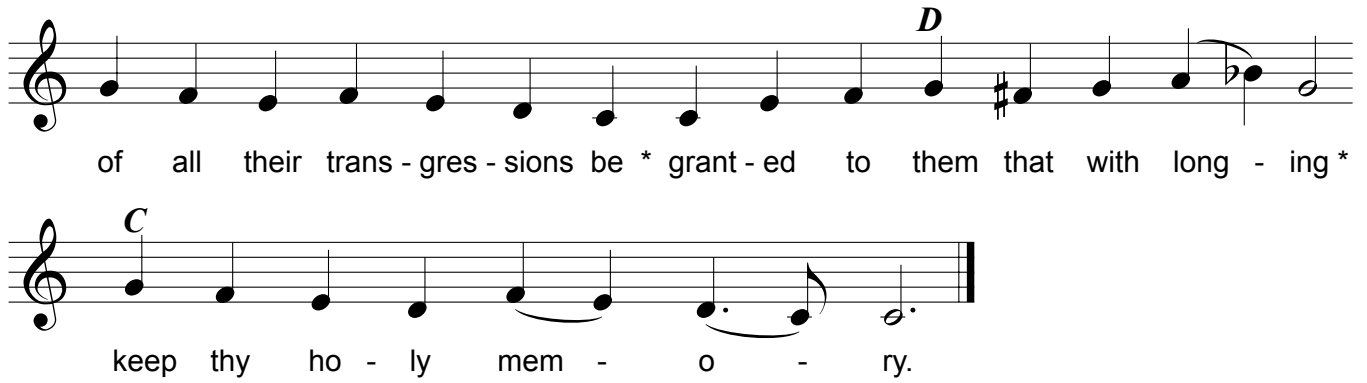
*D* *F*



- di - us. \* In - ter - cede with Christ our - God \* that for - give - ness

*G* *C*





of all their trans-gres-sions be \* grant-ed to them that with long-ing \*

keep thy ho-ly mem-o-ry.

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*

*Of the Forefeast Mode pl. 4. Thou, as the Life of all.*



The cho - rus of the Lord's ho - ly Proph - - ets re - joic - - - eth, \*

for they preached of Christ's Bap - ti - sm clear - - ly be - fore - - - hand,\*

which - mak - eth life to gush - forth; \* E - sai - as cri - eth: Draw clean - -

- sing - wa - ter - forth.\* God's an - ces - tor hath writ - ten \* how the sea

fle - eth be - fore - - the - coun - te - nance \* of God, Who in all

truth hath been well pleased to save the race - - of - man - - - kind.

**THE LITTLE LITANY**

Priest/Deacon: In peace let us again pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

Choir: To You, O Lord.

Priest: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

Reader: Amen.

**PSALM 50**

Reader: Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the multitude of Your compassions, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my iniquity, and my sin is continually before me.

Against You only have I sinned and done this evil before You; that You may be justified in Your words, and prevail when You are judged.

For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me.

For behold, You have loved truth; the hidden and secret things of Your wisdom You have made clear to me.

You will sprinkle me with hyssop, and I will be made clean; You will wash me, and I will be made whiter than snow.

You will make me hear joy and gladness; the bones that have been humbled will rejoice.

Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and with Your governing Spirit establish me.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly will turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, my tongue will rejoice in Your righteousness.

O Lord, You will open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You had desired sacrifice, I would have given it; with whole burnt offerings You will not be pleased.

A sacrifice to God is a broken spirit, a heart that is broken and humbled God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built;

Then you will be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole burnt offerings;

Then shall they offer young bulls on Your altar. And have mercy on me, O God.

INTERCESSORY TROPARIA

Mode 2g.

Soft Chromatic G

8 Glo-ry to the Fath-er and the Son and the Ho-ly Spir - it.

8 At the in - ter - ces-sion of the ho - ly Saints, - O Lord of mer-cy,

8 blot out my ma - ny of - fens - es.

G

8 Both now and ev - er and to the a - ges of a-ges. A-

8 - men. At the in - ter - ces-sion of the The - o - to-kos, O

8 Lord of mer-cy, blot out my ma - ny of - fens - es.

Verse

8 Have mercy on me, O God, according to Your great mercy,

8 and according to the multitude of Your compassions blot out my trans - gres - sion

**INTERCESSORY PRAYER**

Priest/Deacon: O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary; the power of the precious and life-giving Cross; the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven; the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist; the holy, glorious, and praiseworthy Apostles; our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker and Charalambos the Hieromartyr; the holy, glorious, and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; [the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriakè, Fotenè, Marina, Paraskevè and Irene;] of our holy God-bearing Fathers; (the patron saint of the church); the holy and righteous ancestors of righteous ancestors of God Joachim and Anna; Malachi the Prophet, Gordios the Martyr of Caesarea, Righteous Genevieve of Paris, Righteous Peter of Atroas, Righteous Akakios the Wonderworker, Righteous Thomais of Lesbos, whose memory we celebrate; we beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

Choir: Lord have mercy. (12)

Priest: Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only begotten Son, with whom you are blessed, together with your all holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

Reader: Amen.

**KONTAKION OF THE PROPHET**

*(Mode 3. Today the Virgin.)*

Reader: O great Prophet Málachi, enriched with the gift of foresight, you announced clearly that Christ would save the world by His coming. The universe has been (*intoned*) *enlightened by His brilliance.*

**KONTAKION OF THE MARTYR**

*(Mode pl. 2.)*

Reader: O holy Górdios, your sweat has soaked the earth and through your precious blood has made the universe rejoice. Through your intercession, save those who sing your glory with faith and honor you fittingly, O divinely- minded and glorious martyr of Christ (*intoned*) *worthy of all praise.*

**SYNTAXARION**

Reader: On the third of this month we commemorate the holy Prophet Malachias.

*Verses*

Malachias, who boasteth to be named Angel,  
Boasteth yet more in that he standeth with Angels.  
On the third Malachias' soul flew from things fleeting.

On this day we commemorate the holy Martyr Gordius of Caesarea in Cappadocia.

*Verses*

Who shall surpass Gordius, the Lord's armed soldier,  
Who stood unarmed before the dread sword most manly?  
On the third, beheaded Gordius fell to the dust.

On this day we commemorate our righteous Father Peter the Worker of Signs, who repositeth at Saint Zacharias of Atroa.

*Verses*

Peter was another chief and chosen Peter,  
Working ten thousands of signs as did that other.

On this day the holy Martyrs, a Mother and her Two Children, were perfected in martyrdom by fire.

*Verses*

Since the mother burneth, now also her children  
Run chirping to the fire like a sparrow's fledglings.

On this day we commemorate Saint Thomais the Wonderworker of Lesbos.

*Verses*

Thomais, made radiant through great afflictions,  
Hath received from Christ an ineffable glory.

On this day we commemorate our righteous Mother Genevieve of Paris.

*Verses*

Betrothed unto Christ by the most mighty Germanus,  
Genevieve brought as dowry a lifetime of struggles.

*(intoned) By the intercessions of Thy Saints, O God, have mercy on us. Amen.*

KATAVASIAE OF EPIPHANY

Mode 2.

Ode i

Chromatic

8 The Lord, who is pow-er-ful in bat-tle,

8 C D U D once ex-posed the bot-tom of the deep sea, and He drew His

8 peo-ple thru it as on dry land, while there a-gain He en-

8 - gulfed the en-e-mies; for He is glo-ri-fied.



## Ode iii

Ode iii **D**

8 The Lord, who be - stows up-on our rul - ers His might and ex -

8 - alts the horn of His own a-noint - ed ones, was born of a pure

8 vir-gin Maid; and now He goes to bap-tism. O faith-ful, let us

8 cry a - loud and say, that there is no one ho - ly like our God, and no

8 one is right - eous, ex - cept for You, O Lord.

Ode iv

Ode iv

D

8 When You thun - dered on the ma - ny wa - ters, O

U

D

8 Lord, un - to Your Son thus bear - ing wit - ness, then he, whom

8 You once des - ig - nat - ed as the voice of the one who cries out

U

D

8 in the de - sert, heard Your voice; and filled with the Spir - it

8 there pres - ent he cried a - loud and said, "You are the Christ,

8 the wis - dom and the pow - er of God."

Ode v

Ode v

D

8 He is Je-sus, the Au - thor of life. He has come to

8 lose the con-dem - na - tion of first-cre-at-ed A - dam. Be-ing

8 God, and thus not need-ing to be pu - ri-fied, in the Jor-dan He

U

D

8 pu - ri-fies the one who had fall-en. He put to death the

G

D

8 en - mi - ty, and there - fore He grants the peace that pass - es

8 all un - der - stand - ing.

## Ode vi

Ode vi

**D**

8 The voice of the Lo - gos, the lan-tern of the Light, the

**G** **D**

8 morn - ing star that pre - cedes the Sun, the Fore - run - ner is

**U** **D**

8 in the de-sert, cry-ing to all the peo-ples, "Re - pent, and be-

8 - fore-hand pu - ri - fy your - selves. Be - hold, a - mong us is the

8 Christ, who out of cor - rup - tion re - deems the world."

## Ode vii

Ode vii

**D**

8

When the pi-ous youths were thrown in the fur-nace all a-

8

- flame with fire, the An-gel of the Lord went down with them and

8

drove out the fi-ery flame; and moist whis-tling wind pre-served them

**G**

8

free of harm. Be-ing thus re - fished in the flames, they gave glo-ry,

**D**

8

sing - ing in grat - i - tude, "O su - preme - ly praised and

8

most ex-alt-ed Lord and God of the fa-ters, You are bless - ed."

## Ode viii

Ode viii

**D**



8 We praise and we bless and we wor - ship the Lord.

**D**



8 The fur-nace once in Bab-y-lon dis - played a par-a - dox - i - cal

**U** **D**



8 mys-ter - y by pour-ing out mois-ture: that the Jor-dan



8 was to re - ceive in its streams the im-ma - te - ri - al fire, and



8 hold the Cre - a - tor when He phys-i-cally was bap - tized.



8 Him do the peo - ples all bless and ex-alt su - preme-ly

**C** **D**



8 un - to all the a - ges.

## MAGNIFICAT

Priest: Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of light.

*Mode 2.*

**The Magnificat & Greater in Honor**  
**Mode 2. Heirmologic.**

**Verse 1**

Hard Chromatic

8 My soul magnifies the Lord and my spir - it has re - joiced in God my Sav - ior

8 Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry

8 great - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor -

8 - rup - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o -

8 - to - kos You do we mag - ni - fy

## Verse 2

8 For He has considered the humility of His handmaiden; for be - hold hence - forth all

8 gen - er - a - tions shall call me bless - ed

8 Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry

8 great - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor -

8 - rup - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o -

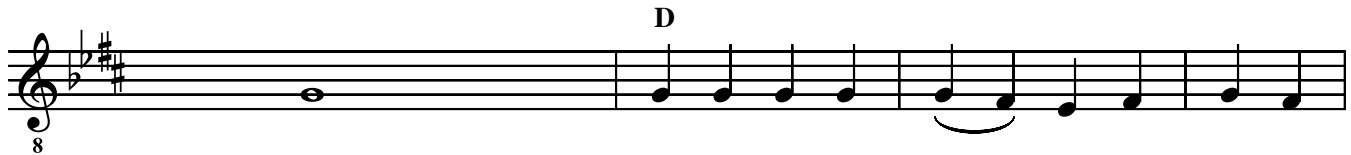
8 - to - kos You do we mag - ni - fy



Verse 3



For the Mighty One has done great things to me, and holy is His Name;



and His mercy is on them that fear Him un - to gen - er - a - tion and gen - er -



- a - tion



Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry



great - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor -



- rup - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o -



- to - kos You do we mag - ni - fy

Verse 4

8 He performed mighty deeds with His arm; He confounded the proud in the in-

8 - ten - tion of their heart

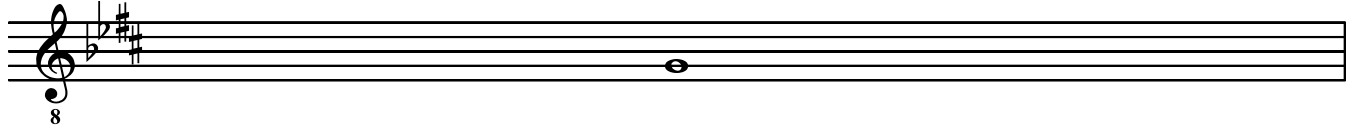
8 Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry

8 great - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor -

8 - rup - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o -

8 - to - kos You do we mag - ni - fy

## Verse 5



He deposed the mighty from their thrones, and exalted the humble;



He filled the hungry with good things, and the rich He sent emp - ty a - way



Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry



great - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor -

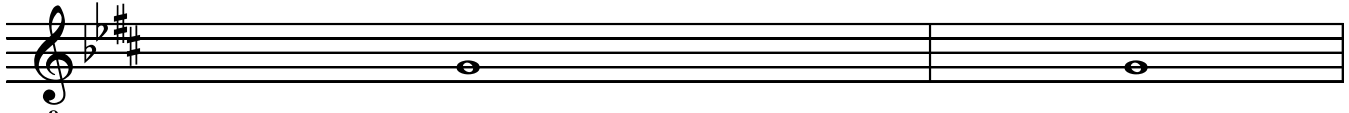


- rup - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o -



- to - kos You do we mag - ni - fy

Verse 6



He has helped His servant Israel in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers,



to A-bra-ham and his seed for - ev - er

For *Holy is the Lord*  
and the Eothinon  
Exaposteilarion,  
go to page 207.



Great - er in hon - or than the Che - ru - bim and in glo - ry



great - er be - yond com - pare than the Se - ra - phim you with - out cor -



- rup - tion gave birth to God the Word and are tru - ly The - o -



- to - kos You do we mag - ni - fy

## Katavasia

Mode 2.

Ode ix

Ode ix

O my soul, mag-ni - fy the wom-an who is great - er in  
hon-or and in glo-ry than the ar - mies of heav - en. Ev-ery  
tongue is dumb-found-ed to ex - tol as is wor - thy, a  
su-per-mun-dane mind is diz-zied, prais-ing you with hymns, O The - o -  
to - kos. None-the-less ac - cept our faith, since you are full of  
good - ness; for you have seen our long - ing in - deed in-spired by God.  
La - dy, as the pro - tec-tress of Chris-tians, you do we mag-ni -  
fy.

**THE LITTLE LITANY**

Priest/Deacon: In peace let us again pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest/Deacon: Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

Choir: To You, O Lord.

Priest: For all the powers of heaven praise you and give you glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

Reader: Amen.

## EXAPOSTEILARIA

## Of the Martyr

*Mode 2. Hearken, ye women.*

This day hath seen - the con - - test of \* the god - ly - mind -

- ed Gor - - di - us, \* the great and glo - ri - ous Mar - tyr: \* let us

now keep his - re - mem - - brance \* in joy and splen - did ra - -

- di - ance; \* for he con - tend - ed well - - for Christ. \* Let us all

rise - up ea - - ger - ly \* to reap the fruit of - the vir - -

- tues, \* all ye that love the Lord's - Mar - - tyrs.

## Of the Forefeast

*Mode 3. While standing in the Temple's courts.*

Let us de - part from Beth - - le - hem \* and its un - heard - of

won - - - der; \* to Jor - dan let us go - - with speed, \* moved by

souls full - of fer - - - vor: \* there we shall clear - ly look - -

up - on \* the most awe - some mys - - ter - y. \* For with di - vine -

- re - splend - - - ence \* is my Christ come - forth na - - -

- ked, \* cloth - ing me with - that gar - - - ment \*

*Final Ending:**Third Tone*

which is the King - dom of Heav - en. - - - -



LAUDS (PRAISES)

Mode pl. 2.

Mode pl. 2. Sticheraric Melodies.

Let every breath.

8 (Ne) Let ev - ery breath

8 praise the Lord Praise the Lord

8 (Diatonic) from the heav - ens praise Him

8 in the high - est To You O God is

8 C# D due our song

O Lord protect our master and hierarch

Mode 2.

Andante ♩=84

Second Mode

Traditional Melodies  
by Constantine Pringos (1892-1964)

**A**

X O Lord pro - tect\_ our mas - ter\_ and hi - er - arch X X X X X X X  
 Ton Δε - σπο - την και\_ Αρ - χι - ε - ρε - α\_ η - μων Κυ - ρι - ε φυ - λατ - τε  
 Ton Dheh - spo - teen keh\_ Ar - hee - eh - reh - ah\_ ee - mon Kee - ree - eh fee - lah - teh

for man - y\_ years\_ O Mas - ter; for man - y\_ years\_ O Mas - ter;  
 εις πολ - λα\_ ε - τη Δε - σπο - τα εις πολ - λα\_ ε - τη Δε - σπο - τα  
 ees po - lah\_ eh - tee Dheh - spo - tah ees po - lah\_ eh - tee Dheh - spo - tah

for man - y years, O Mas - - - ter. \_\_\_\_\_  
 X εις πολ - λα ε - τη Δε - σπο - τα \_\_\_\_\_  
 X ees po - lah eh - tee Dheh - spo - tah \_\_\_\_\_

Mode pl. 2.

Praise Him.

Hard Chromatic D G (Diatonic) D

8 8 8 8

Praise Him all you all

(Chromatic) G (Diatonic)

you His An - gels praise Him all

(Chromatic) D

you His hosts To You O God is

C# D

due our song

## Stichera

*Mode pl. 2. The angelic hosts.*

## First Hymn of Praise

*Praise Him for His mighty acts, praise Him according to the multitude of His greatness.*

*C*

He Who for His throne hath all Heav - en as the Mas - ter, \* com - ing

*G*

on the earth, was in - car - nate of the Vir - gin; \* and pres - ent at

the Jor - dan, He now mak - eth re - quest of John, \* for the thor -

- ough clean - sing of all man - kind; where - fore, ye kin - dreds of - the

*E* *Un.* *G*

whole earth, \* let us - chant - to - Him: \* Bless - ed art Thou - -

*E*

Who hast ap - peared, \* our God, - glo - ry - be - to Thee. -

## Second Hymn of Praise

*Praise Him with the sound of trumpet, praise Him with the psaltery and harp.*

*C*

Now hath Christ ar - rived at the run - ning streams of Jor - dan; \* Bap - ti -

- sm He ask - eth, Who mak - eth sins to van - ish. \* Let all the earth

leap up, and let the heav - ens ex - ult in joy; \* O Church of

the na - tions, come, re - jice, for un - to the King hast thou - been

*E* *Un.* *G*

wed - ded; \* and cry - out - in - faith: \* Bless - ed art Thou - -

*E*

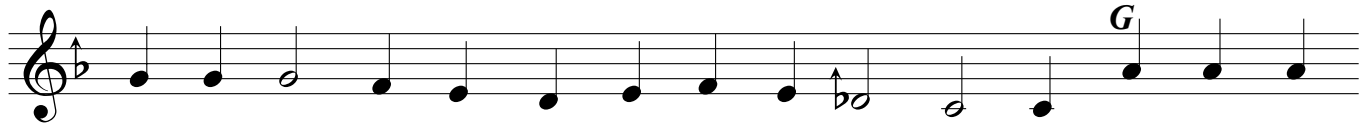
Who hast ap - peared, \* our God, - glo - ry - be - to Thee. -

Third Hymn of Praise

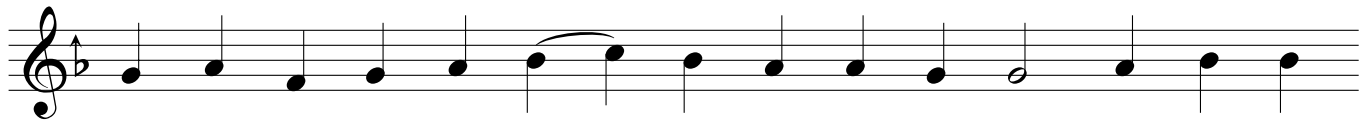
*Praise Him with timbrel and dance, praise Him with strings and flute.*



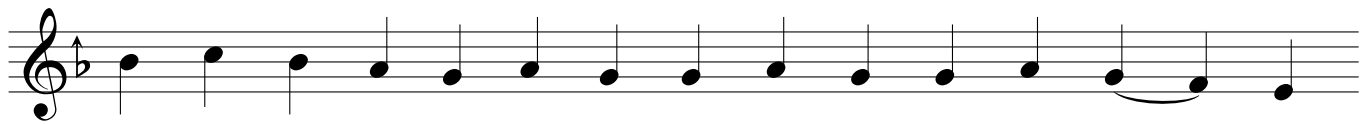
Let the moun-tains drop down the sweet-ness of great glad - ness; \* clap your



hands in mys - tic re - joic - ing, O ye na - tions; \* and let the de -



- sert blos - som forth; O Jor - dan, re - ceive the Lord. \* Come, O Bap -



- tist, min - is - ter the myst - 'ry of the Re - deem - er with - re -



- joic - ing; \* ye peo - ples, - sing and chant: \* Bless - ed art Thou - -



Who hast ap - peared, \* our God, - glo - ry - be - to Thee. -

## Fourth Hymn of Praise

*Praise Him with tuneful cymbals, praise Him with cymbals of jubilation. Let every breath praise the Lord.*

Now the Light that time - less - ly shone from Light e - ter - nal \* hath ap -

- peared to them that once sat in night and shad - ow, \* to cleanse them of

the gloom of sin and whol - ly en - light - en them. \* Dance for joy,

O Ad - am; Eve, be glad; for Christ is come, our di - vine - Re -

demp-tion. \* O Da - vid, - cry a - loud: \* Bless - ed art Thou - -

Who hast ap - peared, \* our God, - glo - ry - be - to Thee. -

## Idiomelon

*Mode pl. 2. The angelic hosts.**Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.*

Lo, the Star of Ja - cob is ris - en on the whole world; \* tak - ing

on Him - self all the fier - y sin of man - kind, \* He straight-way doth

now bur - y it in Jor - dan's swift - flow - ing streams, \* shin - ing with

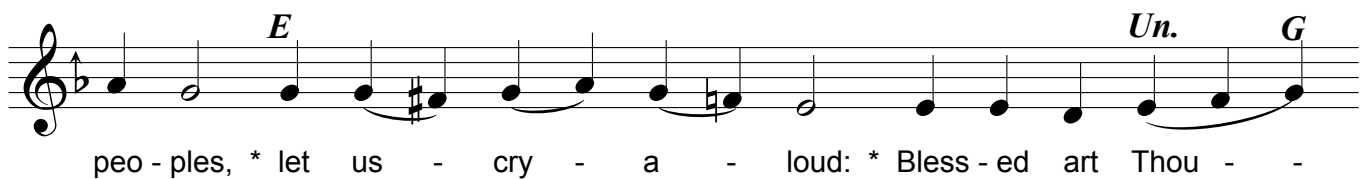
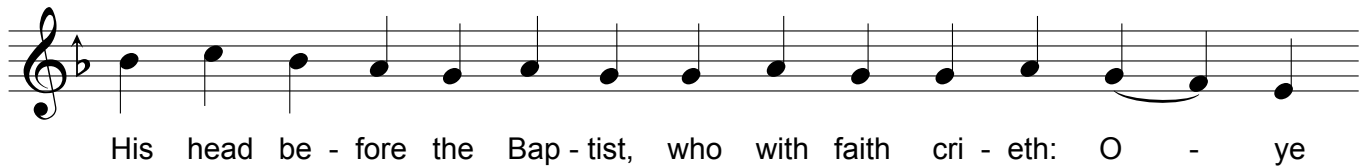
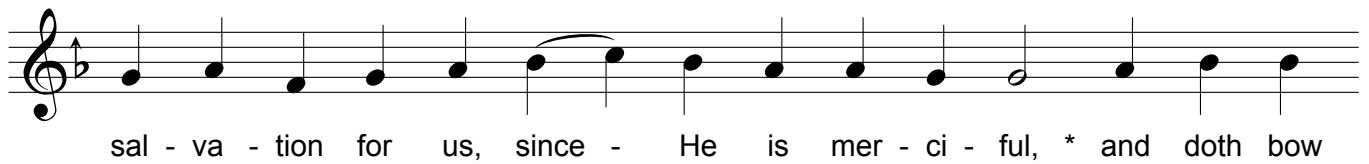
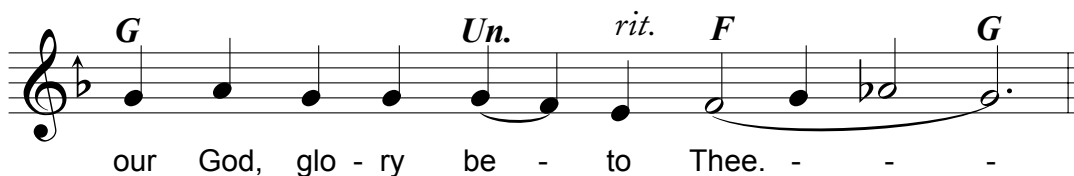
the bright - ness of the God - head and giv - ing light un - to - the

na - tions \* that they - might - know - God. \* Bless - ed art Thou - -

Who hast ap - peared, \* our God, - glo - ry - be - to Thee. -

*Both now and ever and to the ages of ages. Amen.*



*Final Ending:*



## Mode 4.

Duration: 5:30

Allegro ♩=140

## Fourth Mode

## Brief Version

by Manuel the Protosaltis  
of Byzantium (d. 1819)  
English Adaptation by  
Hieromonk Ephraim

1

Glo - ry\_\_\_ be to You Who showed the light. Glo - ry in the high -

est to God, and on earth\_\_\_ peace, good will\_\_\_ a - mong men.

2

We praise\_\_\_ You; we bless\_\_\_ You; we wor - ship You; we glo - ri - fy\_\_\_ You;

we give thanks to You for Your great\_\_\_ glo - ry.

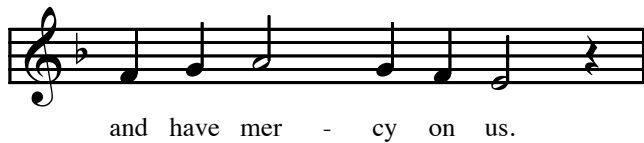
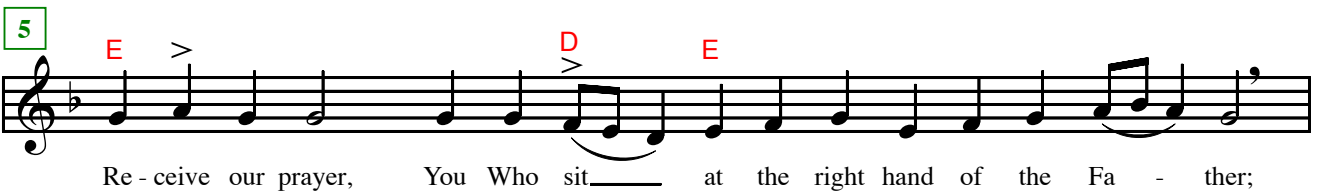
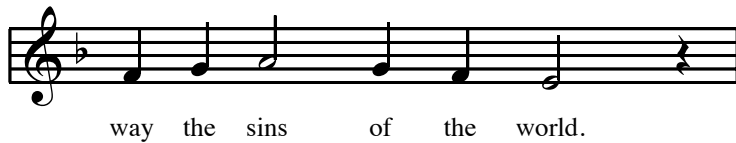
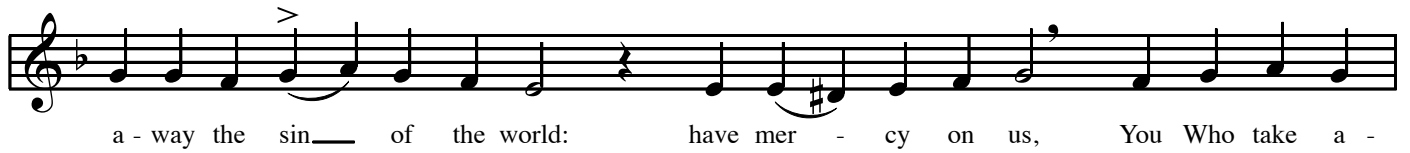
3

O Lord,\_\_\_ King,\_\_\_ heav - en - ly God, the Fa - ther Al - might - y,

O Lord the on - ly - be - got - ten Son, Je - sus Christ, and the Ho - ly Spir - it.

4

O Lord,\_\_\_ God,\_\_\_ Lamb of God, Son\_\_\_ of the Fa - ther, Who take

*Brief Doxology - Fourth Mode*


*Brief Doxology - Fourth Mode*

8



Vouch - safe, O Lord, to keep\_\_\_ us this day with - out sin.

9




Bless - ed are You, O Lord, the God\_\_\_ of our Fa - thers,

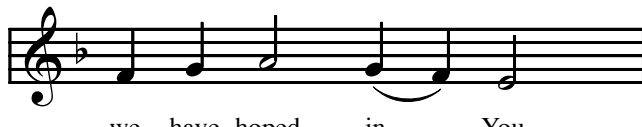


and praised and glo - ri - fied is Your name un - to the a - ges. A - men.

10

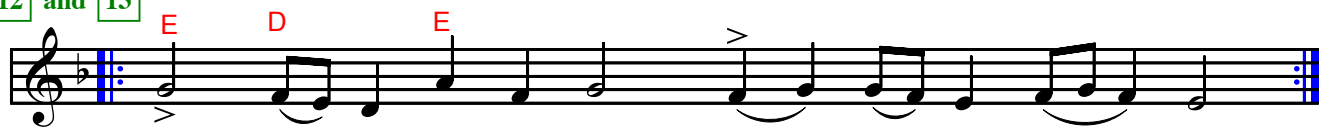


Let Your mer - cy, O Lord,\_\_\_ be up - on\_\_\_ us, e - ven as




we have hoped in\_\_\_ You.

11 12 and 13



Bless - ed\_\_\_ are You, O Lord, teach\_\_\_ me\_\_\_ Your stat - utes.

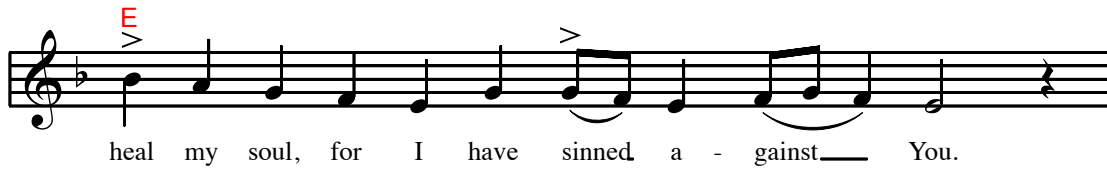
14



Lord,\_\_\_ You have been our\_\_\_ ref - uge from gen - er - a - tion to

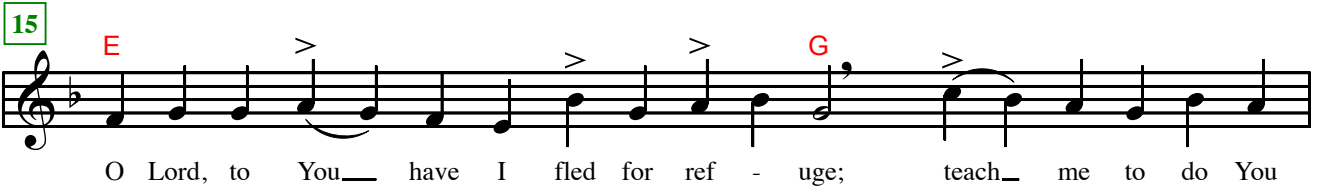


gen - er - a - tion. I said: O Lord, have mer - cy on me;

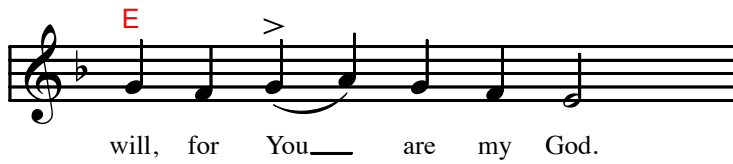
*Brief Doxology - Fourth Mode*


heal my soul, for I have sinned a - gainst\_\_\_ You.

15

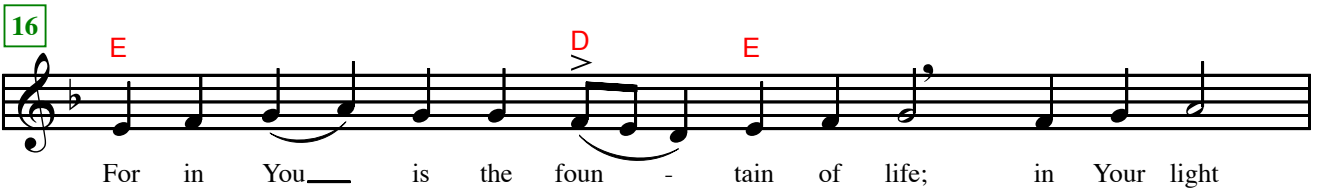


O Lord, to You\_\_\_ have I fled for ref - uge; teach\_\_\_ me to do You

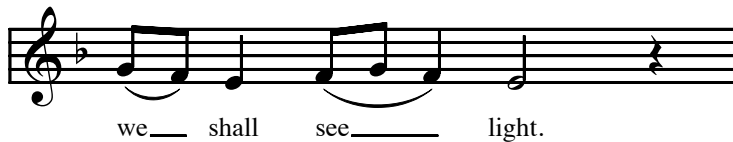


will, for You\_\_\_ are my God.

16

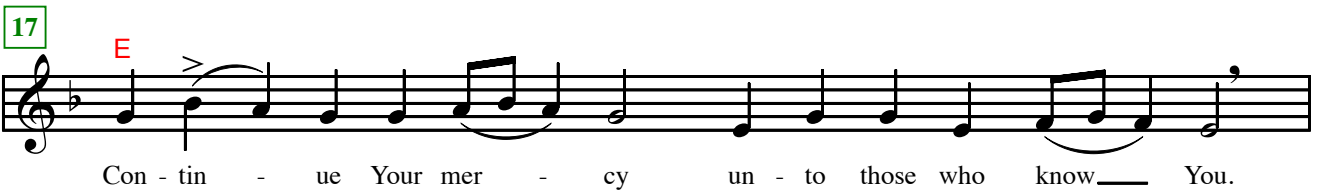


For in You\_\_\_ is the foun - tain of life; in Your light



we\_\_\_ shall see\_\_\_ light.

17

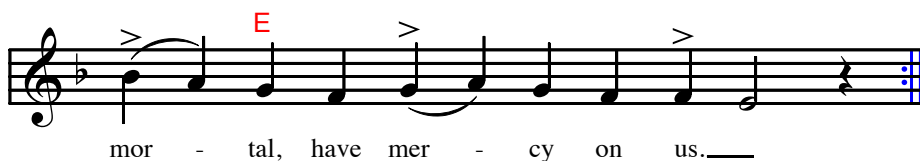


Con - tin - ue Your mer - cy un - to those who know\_\_\_ You.

18 19 and 20



Ho - ly\_\_\_ God,\_\_\_ ho - ly\_\_\_ Might - y, ho - ly Im -



mor - tal, have mer - cy on us.\_\_\_\_

## Brief Doxology - Fourth Mode

21 *E*

Glo - ry to the Fa - ther and to the Son and to the Ho - ly Spir - it;

22 *Un. E*

Both now and\_ ev - er, and un - to the a - ges of a - ges. A - men\_

23 *G E*

Ho - ly Im - mor - tal, have mer - cy on us\_

Adagio  $\text{♩} = 70$ 

## Asmatikon

24 *E D E*

Ho - - - - - ly God,

25 *E D E*

Ho - - - - - ly Might - - - - - y,

26 *G E*

Ho - ly Im - mor - - - tal, have mer - - -

*Un. E rit. D E*

cy on us\_

**THE COMPLETED LITANY**

Deacon: Let us complete our morning prayer to the Lord.

People: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

People: Lord, have mercy.

Deacon: That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

People: Grant this, O Lord.

Deacon: An Angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

People: Grant this, O Lord.

Deacon: Forgiveness and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

People: Grant this, O Lord.

Deacon: Those things which are good and beneficial to our souls, and peace in the world, let us ask of the Lord.

People: Grant this, O Lord.

Deacon: To complete the remaining time of our lives in peace and repentance, let us ask of the Lord.

People: Grant this, O Lord.

Deacon: A Christian end of our lives, painless, unashamed, peaceful, and a good defense before the fearsome judgment seat of Christ, let us ask.

People: Grant this, O Lord.

Deacon: Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious \* Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

People: To You, O Lord.

Priest: For You are a God of mercy, compassion, and love for mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the



ages of ages.

People: Amen.

**PRAYER AT THE BOWING OF HEADS**

Priest: Peace be with all.

People: And with your spirit.

Deacon: Let us bow our heads to the Lord.

People: To You, O Lord.

Priest: O holy Lord, dwelling on high and watching over the humble, looking upon all creation with Your all-encompassing eye: we have bowed the neck of our soul and body to You and we beseech You. O Holy of Holies, extend Your invisible hand from Your holy dwelling place, and bless us all; and whether we have sinned knowingly or unknowingly, forgive us as the good God Who loves mankind, granting us Your earthly and heavenly benefits.

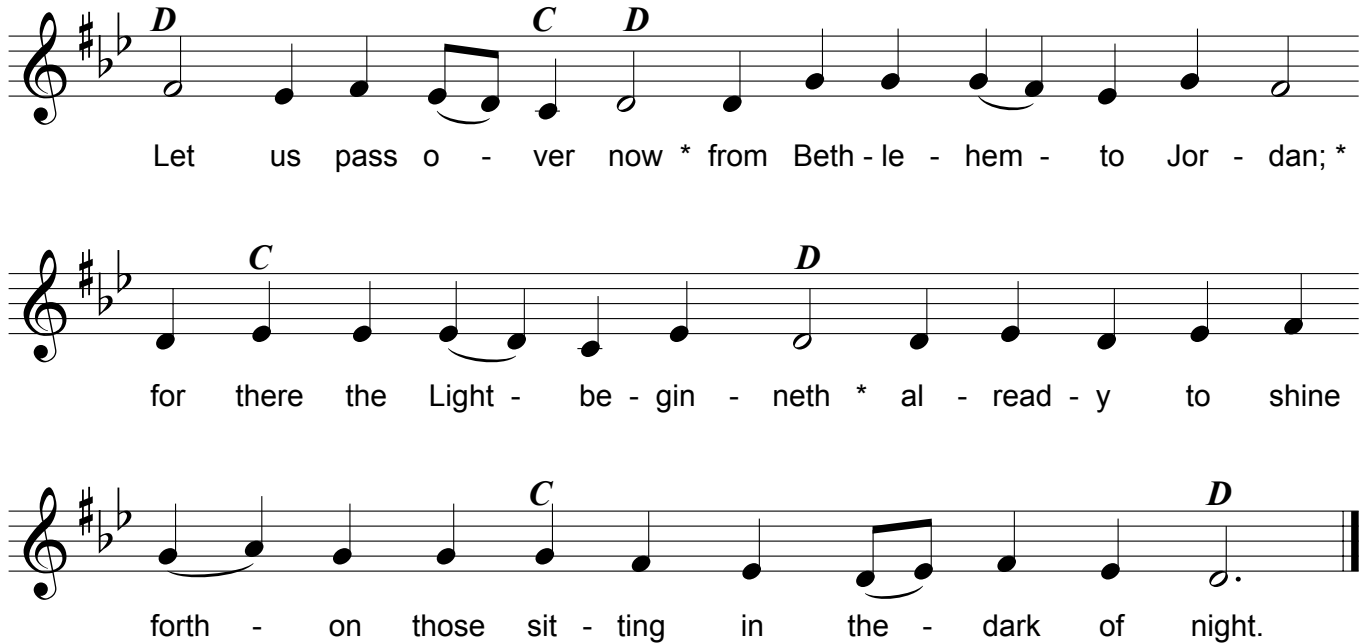
For it is Yours to show mercy and to save us, our God, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

People: Amen.

APOSTICHA

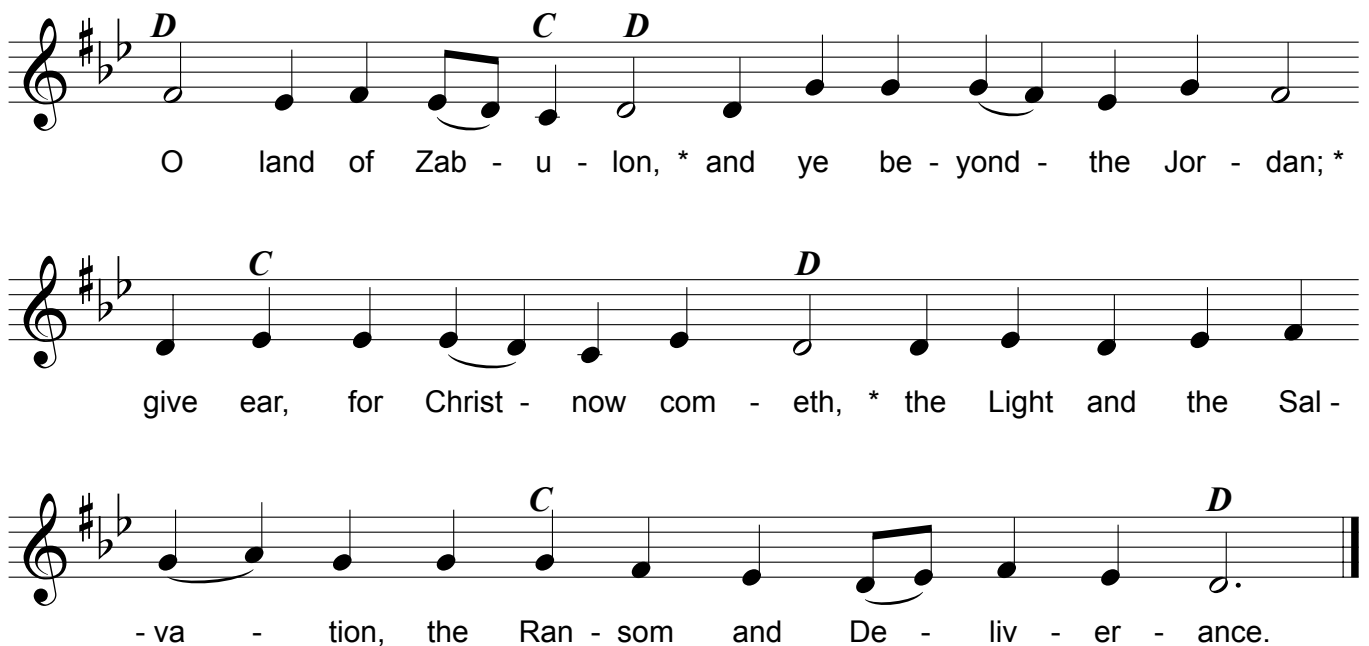
Prosomeia of the Forefeast

*Mode 2. O house of Ephratha.*



Let us pass o - ver now \* from Beth - le - hem - to Jor - dan; \*  
 for there the Light - be - gin - neth \* al - read - y to shine  
 forth - on those sit - ting in the - dark of night.

*Therefore I will remember you from the land of Jordan and Mount Hermon, from the little mountain.*



O land of Zab - u - lon, \* and ye be - yond - the Jor - dan; \*  
 give ear, for Christ - now com - eth, \* the Light and the Sal -  
 va - tion, the Ran - som and De - liv - er - ance.

*The waters saw You, O God, the waters saw You and were afraid.*

The musical score consists of three staves of music in a treble clef, with a key signature of one sharp (F#) and one flat (Bb). The lyrics are written below the notes, and chord markings (D and C) are placed above the staff. The first staff begins with a **D** chord, followed by **C** and **D** chords. The second staff begins with a **C** chord, followed by a **D** chord. The third staff begins with a **C** chord, followed by a **D** chord. The lyrics are: "Jor - dan, thou, too, - pre - pare \* thy stream, for now - He com - eth \* Who bap - tiz - eth - with fi - re; \* He com - eth to re - - new - His cre - a - tion which was - bro - ken down."

Jor - dan, thou, too, - pre - pare \* thy stream, for now - He com - eth \*

Who bap - tiz - eth - with fi - re; \* He com - eth to re -

- new - His cre - a - tion which was - bro - ken down.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.*

Lo, the Ef - ful - gence of \* the glo - ry of - the Fa - ther \*

is seen in Jor - dan's wa - ters, \* now purg - ing by His

Bap - ti - sm

*Final Ending:*

all de - file - ment - from our souls. - - -

**TRISAGION**

Priest: It is good to confess to the Lord, and to chant to Your name, O Most-High, to proclaim in the morning Your mercy, and Your truth at night.

People: Amen. Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from the evil one.

Priest: For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

People: Amen.

APOLYTIKION

*The Forefeast of Theophany*

*January 2. Mode 4 (hard chromatic). Joseph was amazed.*

Fourth Mode (hard chromatic)

"Joseph was amazed"

Intonation: #19

Allegro ♩=150

Ἐτοιμάζου Ζαβουλών

Be thou read - y, Za - bu - lon; pre - pare thy - self, O

Neph - tha - lim. Riv - er Jor - dan, stay thy course and

skip for glad - ness to re - ceive the Sov - 'reign Mas - ter, Who com - eth

now to be bap - - - tized. O Ad - am,

be\_\_\_ thou glad with our first moth - er,\_\_\_ Eve;

hide\_\_\_ not\_\_\_ as\_\_\_ ye did of old in Par -

a - dise. See - ing you na - ked, He hath ap - peared\_ now

to clothe you in the first robe\_\_\_ a - gain. Christ

hath\_\_\_ ap - peared,\_\_\_ for He tru - ly will - eth

to re - new all\_\_\_ cre - a - - - - tion.

Annotations: Chords G and D are marked above notes. Green boxes labeled "Diatonic" are placed over specific melodic phrases.